CARE *FIX* Beinbeutel-Stulpen und Einbeinhose

Pflegehinweise:

DE

CARE *FIX* Beinbeutel-Stulpen und Einbeinhose zur Fixierung von Urin-Beuteln

Die Stulpen und Einbeinhose sind aus einem waschbaren Baumwollmischgewebe mit integrierter Beinbeuteltasche. Zur sicheren Fixierung sorgen Silikonstreifen am oberen Bund für festen Halt. Bitte lesen Sie vor der Anwendung alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

CARE *FIX* Ober- und Unterschenkelstulpe

Oberschenkelstulpe mit integrierter Beinbeuteltasche und Haltestreifen aus Silikon am oberen Bund für festen Halt.

Größe	Größenumfang	Artikelnummer	PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Material: 64% Baumwolle, 28% Polyester, 8% Elasthan

Unterschenkelstulpe mit integrierter Beinbeuteltasche und Haltestreifen aus Silikon am oberen Bund für festen Halt.

Größe	Größenumfang	Artikelnummer	PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Material: 64% Baumwolle, 28% Polyester, 8% Elasthan

Anwendung Ober- und Unterschenkelstulpe:
- Ziehen Sie die Stulpe über den Fuß nach oben, und bringen Sie diese in der gewünschten Position am Ober- oder Unterschenkel an. Die Einschubtasche befindet sich seitlich.
- Bei den Unterschenkelstulpen ziehen Sie die Aussparung über das Knie, um einen sicheren Halt der Stulpe zu gewährleisten.
- Öffnen Sie die Einschubtasche der Stulpe und schieben Sie den Beinbeutel in die Tasche.

- Achten Sie dabei bitte auf einen geschlossenen Ablasshahn/-ventil.
- Führen Sie den Ablasshahn/-ventil durch die dafür vorgesehene Öffnung. Sie befindet sich mittig am unteren Ende der Stulpe.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Stulpe nicht zu eng anliegt.
- Überprüfen Sie nach Anbringen der Stulpe, ob eine normale Blutzirkulation im Bein stattfindet.

CARE *FIX* Einbeinhose Premium

aus Baumwollmischgewebe mit Haltestreifen aus Silikon am Hüftgurt für festen Halt.

Größe	Größenumfang	Artikelnummer	PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Material: 87% Baumwolle, 8% Elasthan, 3% Polyester, 2% Polyamid

Anwendung Einbeinhose Premium:
- Öffnen Sie den Klettverschluss des Hüftgurts und steigen Sie mit dem Bein in die Einbeinhose. Die Einschubtasche ist außen.
- Schließen Sie den Hüftgurt.
- Öffnen Sie die Einschubtasche und schieben Sie den Beinbeutel in die Tasche. Achten Sie dabei bitte auf einen geschlossenen Ablasshahn/-ventil.
- Um ein Abknicken des Schlauches des Beinbeutels zu verhindern, führen Sie den Anschlusskonus des Schlauches durch die innenliegend angebrachte Schlaufe.
- Verschließen Sie die Tasche wieder.
- Um Urin abzulassen, öffnen sie den unten seitlich angebrachten Klettverschluss und ziehen den Ablasshahn/-ventil durch die Öffnung.

Pflegehinweise:
Waschbar bei 60ºC.
Vor dem Waschen bitte das Klettband schließen.
Nicht in den Trockner geben.
Bitte nicht bügeln.

Lagerung:
Dieses Produkt sollte in der Originalverpackung aufbewahrt werden. Nicht in der Nähe von direkten oder indirekten Licht- und Hitzequellen lagern. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Entsorgung:
Das Produkt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Vorsichtsmaßnahmen:
Es empfiehlt sich, den Urinbeutel zu leeren, wenn er halb voll ist. Sollten Sie Fragen zur Verwendung und/oder der korrekten Anpassung des Produktes haben oder unerwartetes Unbehagen oder Hautirritationen bemerken, wenden Sie sich bitte an Ihre medizinische Fachkraft.

Warnhinweise:
Stellen Sie beim Anlegen der Stulpen oder Einbeinhose sicher, dass die Blutzirkulation gewährleistet wird und nicht durch einen zu strammen Sitz unserer Produkte ausgeschlossen ist.
Überprüfen Sie regelmäßig, insbesondere zu Beginn der Nutzung unserer Produkte, die Hautverhältnisse. Sollte es zu im Verlauf der Nutzung zu Einschnürungen kommen, nehmen Sie bitte mit Ihrer medizinischen Fachkraft Kontakt auf.
Für Produktreklamationen wenden Sie sich bitte an ihren Lieferanten. Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegenden Vorfälle melden Sie bitte zusätzlich dem Hersteller und der zuständigen Behörde am Wohnsitz des Anwenders.

EN

CARE *FIX* leg bag holders and one-leg pants for fixation of urinary bags

The bag holders and one-leg pants are made of a washable cotton blend fabric with an integrated leg bag pocket. Silicone strips on the upper band ensure secure fixation. Please read all the information in these Instructions for Use carefully before using the straps.

CARE *FIX* leg bag holder

Fabric leg bag holder for the thigh with integrated pocket and silicone retaining strips on the upper band for secure fixation.

Size	Circumference	Order number	PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Material: 64% cotton, 28% polyester, 8% elastane.

Lower leg cuff with integrated leg bag pocket and silicone retaining strips on the upper band for secure fixation.

Size	Circumference	Order number	PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Material: 64% cotton, 28% polyester, 8% elastane.

How to use leg bag holder:
- Pull the bag holder over your foot and fix it in the desired position on your thigh or lower leg. The pocket for the urinary bag is located at the side.
- For the lower leg cuff, position the cut-out over your knee to ensure the cuff sits securely.
- Open the side pocket and insert the leg bag after first checking that the drain tap is closed.
- Pass the drain tap through the opening in the bottom of the pocket.
- Please make sure that the sleeve is not too tight.
- After putting on the bag holder, check that the blood circulation in your leg is normal.

CARE *FIX* Premium one-leg pants

made of cotton blend fabric with silicone retaining strips on the waistbelt for secure fixation.

Size	Circumference	Order number	PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Material: 87% cotton, 8% elastane, 3% polyester, 2% polyamide

How to use Premium one-leg pants:
- Open the Velcro fastener of the waistbelt and step into the one leg pant. The pocket for the urinary bag is located on the outside.
- Fasten the waistbelt.
- Open the pocket and insert the leg bag after first checking that the drain tap is closed.
- To prevent the tube of the leg bag from kinking, pass the tube's connection cone through the internal loop.
- Close the pocket again.
- To drain urine, open the bottom Velcro closure located at the side and pull the drain tap through the opening.

Care instructions:
Washable at 60ºC.
The Velcro strap should be closed before washing.
Do not tumble dry.
Do not iron.

Storage:
This product should be stored in its original packaging. Do not store near direct or indirect light or heat sources. Keep out of the reach of children.

Disposal:
The product can be disposed of with normal household waste.

Precautions:
It is recommended that you empty your urinary bag when half full. If you have any questions concerning use or correct fitting of the product, or if you notice any unexpected discomfort or skin irritation, you should consult your healthcare professional.

Warnings:
When putting on the bag holder or one-leg pants, make sure your blood circulation is not restricted by fixing it too tightly. Check the condition of your skin regularly, especially when using our products for the first time. If constriction occurs during use, please contact your healthcare professional.
For device complaints, please contact your supplier. Please also report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority at the user's place of residence.

FR

Manchettes de poche de jambe CARE *FIX* et attache de jambe pour fixation de poches à urine

Les manchettes et l'attache de jambe sont en coton mélangé avec porte-poche intégré. Les bandes de silicone placées sur le bord supérieur assurent un bon maintien et une fixation sûre. Prière de lire toutes les informations de la présente notice d'utilisation avant emploi.

CARE *FIX* Manchette

Manchette de cuisse avec porte-poche intégré et bandes en silicone sur le bord supérieur pour un maintien sûr.

Taille	Circonférence	Référence catalogue	Code PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Matière: 64 % coton, 28 % polyester, 8 % élasthanne

Manchette de mollet avec porte-poche intégré et bandes en silicone sur le bord supérieur pour un maintien sûr.

Taille	Circonférence	Référence catalogue	Code PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Matière: 64 % coton, 28 % polyester, 8 % élasthanne

Utilisation manchette:
- Enfiler le pied dans la manchette en tirant vers le haut et la placer dans la position voulue sur la cuisse ou le mollet. La pochette se trouve sur le côté.
- Pour les manchettes de mollet, tirer la partie supérieure pour caler le genou dans l'ouverture afin de garantir un maintien sûr de la manchette.
- Ouvrir la pochette de la manchette et y glisser la poche de jambe.
- Veiller ici à ce que le robinet/la valve de vidange soit bien fermé.
- Faire passer le robinet/la valve de vidange par l'ouverture prévue à cet effet, elle se trouve au milieu dans le bas de la manchette.
- Veiller à ce que la manchette ne soit pas trop serrée.
- Une fois la manchette mise en place, s'assurer que le sang peut circuler normalement dans la jambe.

CARE *FIX* attache de jambe Premium

en coton mélangé avec bandes en silicone sur la ceinture pour un maintien sûr.

Taille	Circonférence	Référence catalogue	Code PZN
M	85 à 95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90 à 100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98 à 120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115 à 130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Matière: 87 % coton, 8 % élasthanne, 3 % polyester, 2 % polyamide

Utilisation attache de jambe Premium:
- Ouvrir les bandes Velcro de la ceinture et enfiler la jambe dans l'attache de jambe. La pochette se trouve à l'extérieur.
- Fermer la ceinture.
- Ouvrir la pochette et y glisser la poche de jambe. Veiller ici à ce que le robinet/la valve de vidange soit bien fermé.
- Faire passer le cône de raccordement de la tubulure par la boucle placée à l'intérieur afin d'éviter de couder la tubulure de la poche de jambe.
- Refermer la pochette.
- Pour vidanger l'urine, ouvrir la bande Velcro placée sur le côté et faire passer le robinet/la valve de vidange par l'ouverture.

Instructions d'entretien:
Lavable à 60°C.
Fermer la bande Velcro avant le lavage.
Ne pas sécher en machine.
Ne pas repasser.

Stockage:
Conserver ce dispositif dans son conditionnement d'origine. Ne pas stocker à proximité de sources directes ou indirectes de lumière et de chaleur. Tenir hors de portée des enfant.

Élimination:
Le dispositif peut être éliminé avec les ordures ménagères.

Précautions:
Il est conseillé de vider la poche à urine lorsqu'elle est à moitié pleine. Veuillez vous adresser à votre professionnel de santé si vous avez des questions portant sur l'emploi et/ou l'ajustage correct du dispositif ou en cas d'inconfort inattendu ou d'irritations cutanées

Mises en garde:
S'assurer en posant la manchette ou l'attache de jambe que le sang circule correctement et n'est pas bloqué par un serrage excessif de nos dispositifs.
Vérifier régulièrement l'état de la peau, notamment au début de l'utilisation de nos dispositifs. Contacter un professionnel de santé en cas d'étranglements au cours de l'utilisation de nos dispositifs.
Pour toute réclamation concernant le dispositif, s'adresser au fournisseur. Prière de notifier par ailleurs au fabricant et aux autorités compétentes pour le domicile de l'utilisateur tout incident grave survenu en liaison avec le dispositif.

ES

Manguitos y fundas musleras con cinturón CARE *FIX* para la fijación de bolsas de orina

Los manguitos y las fundas musleras con cinturón están fabricados con un tejido lavable de mezcla de algodón con bolsillo integrado para bolsa de pierna. Para una fijación segura, estos productos están dotados de tiras de silicona en el borde superior para una sujeción firme. Antes de usar el producto, lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso.

CARE *FIX* Manguito

Manguito para muslo con bolsillo integrado para bolsa de pierna y tiras de sujeción de silicona en el borde superior para una sujeción firme.

Tamaño	Medida	Número de catálogo	Código PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Material: 64 % algodón, 28 % poliéster, 8 % elastano

Manguito para pantorrilla con bolsillo integrado para bolsa de pierna y tiras de sujeción de silicona en el borde superior para una sujeción firme.

Tamaño	Medida	Número de catálogo	Código PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Material: 64 % algodón, 28 % poliéster, 8 % elastano

Aplicación manguito:
- Pase el manguito por el pie, desplácelo hacia arriba y colóquelo en la posición deseada en el muslo o la pantorrilla. El bolsillo para la bolsa de orina se encuentra en el lateral.
- En el caso de manguitos para pantorrilla, sitúe sobre la rodilla la abertura diseñada para ello, a fin de garantizar una sujeción firme del manguito.
- Abra el bolsillo del manguito e introduzca la bolsa de pierna en el bolsillo. Cerciórese de que la válvula/llave de descarga esté cerrada.
- Pase la válvula/llave de descarga por el orificio previsto para ello. Dicho orificio se encuentra en la parte central del extremo inferior del manguito.
- Asegúrese de que el manguito no quede demasiado ajustado.
- Después de la colocación del manguito, compruebe que la circulación sanguínea en la pierna fluye con normalidad.

CARE *FIX* Funda muslera

con cinturón Premium, fabricada con un tejido de mezcla de algodón, con tiras de sujeción de silicona en el cinturón para una sujeción firme.

Tamaño	Medida	Número de catálogo	Código PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Material: 87 % algodón, 8 % elastano, 3 % poliéster, 2 % poliamida

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbricante / Fabrikant / Fabrikant

EC REP Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / Authorized representative in the European community / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Gemachtigde in de Europese Gemeenschap / Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab

CH REP Schweizer Bevollmächtigter / Swiss Authorised Representative / Représentant autorisé suisse / Representante autorizado suizo / Rappresentante autorizzato svizzero / Gemachtigd vertegenwoordiger van Zwitserland / Schweizisk autoriseret repræsentant

Importeur / Importer / Importateur / Importador / Importatore / Importeur / Importør

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato

Verwendbar bis / Use-by date / Date limite d'utilisation / Fecha de caducidad / Data di scadenza / Te gebruiken tot / Kan anvendes indtil

LOT Fertigungslosnummer, Charge / Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice del lotto / Nummer productiepartij, batch / Batchnummer, charge

REF Artikelnummer / Catalogue number / Référence catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Artikelnummer / Artikelnummer

MD Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr

UDI Eindeutige Gerätekennzeichnung / Unique device identifier / Identifiant unique du dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificatore unico del dispositivo / Uniek apparaatnummer / Unik enhedsidentifikator

STERILE Nicht steril / Non-sterile / Non stérile / No estéril / Non sterile / Niet-steriel / Ikke steril

Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Manténgase fuera de la luz del sol / Tenere lontano dalla luce / Beschermen tegen zonlicht / Beskyttes mod sollys

Trocken aufbewahren / Keep dry / Craint l'humidité / Manténgase seco / Mantenere asciutto / Droog bewaren / Opbevares tørt

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / No utilizar si el envase está dañado / Non utilizzare se l'imballaggio non è integro / Bij beschadigde verpakking niet gebruiken / Må ikke anvendes ved beskadiget emballage

Einzelner Patient – mehrfach anwendbar / Single patient – can be applied multiple times / Un seul patient, plusieurs utilisations / Paciente único – aplicable varias veces / Singolo paziente – utilizzabile più volte / Afzonderlijke patiënt -meervoudig te gebruiken / Enkelt patient – kan anvendes flere gange

Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consúltense las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Overhold brugsanvisningen

Nicht bleichen / Do not bleach / Ne pas blanchir / No usar lejía / Non sbiancare / Niet bleken / Tåler ikke blegning

Nicht bügeln / Do not iron / Ne pas repasser / No planchar / Non stirare / Niet strijken / Må ikke stryges

Nicht chemisch reinigen / Do not dry clean / Pas de nettoyage chimique / No lavar en seco / Non pulire con prodotti chimici / Niet chemisch reinigen / Tåler ikke kemisk rens

Hangzhou Primecare Medical Co., Ltd. | Room 408-409, Zancheng Center West Shangcheng District | 310008 Hangzhou | PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EU REP MedPath GmbH | Mies-van-der-Rohe-Strasse 8 | 80807 Munich | Germany

CH REP CMC Medical Devices GmbH | Bahnhofstrasse 32 | CH-6300 Zug | Switzerland

GHC German Health Care GmbH | Birklück 15 24999 Wees | Tel.: +49 4631 57200 0
info@ghc-medical.de | www.ghc-medical.de

Rev. 003/02.2025

CARE *FIX* Beinbeutel-Stulpen und Einbeinhose

GHC German Health Care GmbH

Pflegehinweise:

60 CE

Aplicación funda muslera:
- Abra el cierre velcro del cinturón y pase la pierna por la funda muslera con cinturón. El bolsillo para guardar la bolsa de orina está en el exterior.
- Cierre el cinturón.
- Abra el bolsillo de la funda e introduzca la bolsa de pierna en el bolsillo. Cerciórese de que la válvula/llave de descarga esté cerrada.
- Para evitar que se doble el tubo flexible de la bolsa de pierna, pase el cono de conexión del tubo flexible por el pasador dispuesto en el interior.
- Cierre de nuevo el bolsillo.
- Para dejar salir orina, abra el cierre velcro situado en el lateral inferior y pase la válvula/llave de descarga por el orificio.

Instrucciones de conservación:
Lavable a 60ºC.
Cerrar la cinta velcro de sujeción antes de lavar el producto.
No secar en la secadora.
No planchar.

Almacenamiento:
Este producto debe guardarse en su embalaje original. No almacenar cerca de fuentes directas o indirectas de luz o calor. Mantener fuera del alcance de los niños..

Eliminación:
Este producto puede eliminarse con los residuos domésticos normales.

Precaución:
Se recomienda vaciar la bolsa de orina cuando esté medio llena. En caso de que tenga preguntas sobre el uso y/o la correcta adaptación del producto, o bien si observa un malestar imprevisto o irritaciones en la piel, póngase en contacto con su médico.

Advertencias:
Al colocar el manguito o la funda muslera con cinturón, cerciórese de que quede garantizada una buena circulación de la sangre y no se vea obstaculizada por una colocación demasiado tensa de nuestros productos.
Compruebe periódicamente el estado de la piel, especialmente al empezar a usar nuestros productos. Si durante el uso del producto se produjesen estrechamientos, póngase en contacto con su médico.
En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, diríjase a su proveedor. Comunique todo incidente grave relacionado con el producto también al fabricante y a las autoridades competentes en el lugar de residencia del usuario.

IT

Fasce a manicotto per sacca da gamba e pantaloncino a gamba singola
CARE *FIX* per il fissaggio di sacche per la raccolta delle urine

Le fasce a manicotto per sacca da gamba e il pantaloncino a gamba singola sono realizzati con un tessuto misto cotone lavabile e sono dotati di una tasca integrata per la sacca da gamba. Per garantire un fissaggio sicuro, i dispositivi presentano strisce in silicone sul bordo superiore in modo da offrire una tenuta salda. Si prega di leggere con cura tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni prima dell'uso.

CARE *FIX* Fasce a manicotto

Fascia a manicotto per coscia con tasca integrata per la sacca da gamba e striscia in silicone sul bordo superiore per una tenuta salda.

Taglia	Gamma di misure	Numero di catalogo	Codice PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Materiale: 64% cotone, 28% poliestere, 8% elastam

Fascia a manicotto per gamba con tasca integrata per la sacca da gamba e striscia in silicone sul bordo superiore per una tenuta salda.

Taglia	Gamma di misure	Numero di catalogo	Codice PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Materiale: 64% cotone, 28% poliestere, 8% elastam

Utilizzo fasce a manicotto:
- Infilare la fascia a manicotto facendola passare sul piede e tirarla verso l'alto; portarla alla posizione desiderata sulla coscia o sulla gamba. La tasca per il fissaggio della sacca si trova sul lato.
- Nel caso di fasce a manicotto per gamba, tirare l'apertura per il ginocchio al di sopra di quest'ultimo in modo da garantire una tenuta salda della fascia.
- Aprire la tasca della fascia a manicotto e inserirvi la sacca da gamba.
- Assicurarsi che il rubi9-netto/la valvola di scarico sia chiuso/a.
- Fare passare il rubinetto/la valvola di scarico attraverso l'apertura apposita situata al centro dell'estremità inferiore della fascia a manicotto.
- Assicurarsi che la fascia a manicotto non sia troppo stretta.
- Una volta fissata la fascia a manicotto, controllare che non vi siano anomalie nella circolazione sanguigna dell'arto inferiore.

CARE *FIX* Pantaloncino a gamba singola Premium

in tessuto misto cotone con striscia in silicone sulla cintura per una tenuta salda.

Taglia	Gamma di misure	Numero di catalogo	Codice PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Materiale: 87% cotone, 8% elastam, 3% poliestere, 2% poliammide

Utilizzo pantaloncino a gamba singola Premium:
- Aprire la chiusura in velcro presente sulla cintura e infilare la gamba nel pantaloncino a gamba singola. La tasca per il fissaggio della sacca si trova sulla parte esterna.
- Chiudere la cintura.
- Aprire la tasca e inserirvi la sacca da gamba.
- Assicurarsi che il rubinetto/la valvola di scarico sia chiuso/a.
- Per evitare che il tubo della sacca da gamba si pieghi, fare passare il cono di collegamento del tubo attraverso il passante situato sulla parte interna.
- Chiudere nuovamente la tasca.
- Per lo svuotamento delle urine, aprire la chiusura in velcro posta in fondo sul lato e tirare il rubinetto/la valvola di scarico attraverso l'apertura.

Istruzioni per la cura:
Lavabile a 60 ºC.
Chiudere la fascia in velcro prima di lavare.
Non mettere in asciugatrice.
Non stirare.

Conservazione:
Il prodotto dovrebbe essere conservato nella confezione originale. Non conservare vicino a fonti di luce e calore dirette o indirette. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Eliminazione:
Il prodotto può essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici.

Precauzioni:
Si consiglia di svuotare la sacca per la raccolta delle urine quando questa risulta mezza piena. In caso di domande sull'utilizzo e/o sul corretto adattamento del prodotto, o qualora si riportassero condizioni di disagio inaspettate o irritazioni cutanee, si prega di contattare il proprio operatore sanitario.

Avvertenze:
Durante l'applicazione della fascia a manicotto o del pantaloncino a gamba singola, assicurarsi che la circolazione sanguigna sia garantita e non venga compromessa da un'aderenza eccessiva dei nostri prodotti. Verificare regolarmente le condizioni della pelle, soprattutto all'inizio dell'utilizzo dei nostri prodotti. Se durante l'utilizzo si dovessero verificare restringimenti, si prega di contattare il proprio operatore sanitario.
Per reclami associati al dispositivo, si prega di rivolgersi al proprio fornitore. Segnalare eventuali incidenti gravi verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente del luogo di residenza dell'utilizzatore.

NL

CARE *FIX* beenzakmanchetten en eenbenige broek voor de fixatie van urinezakken

De manchetten en eenbenige broek zijn vervaardigd uit een uitwasbare katoenmix met een geïntegreerd zakje voor de beenzak. Siliconen strips op de bovenband zorgen voor een stevige steun. Lees a.u.b. voor gebruik alle informatie in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

CARE *FIX* beenzakmanchetten

Bovenbeenmanchet met geïntegreerd zakje voor de beenzak en siliconen strips op de bovenband voor een stevige steun.

Maat	Afmeting	Artikelnummer	PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

materiaal: 64% katoen, 28% polyester, 8% elastaan

Onderbeenmanchet met geïntegreerd zakje voor de beenzak en siliconen strips op de bovenband voor een stevige steun.

Maat	Afmeting	Artikelnummer	PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

materiaal: 64% katoen, 28% polyester, 8% elastaan

Toepassing beenzakmanchetten:
- Trek de manchet over de voet omhoog en breng deze naar de gewenste positie op het boven- of onderbeen. Het inschuifzakje bevindt zich aan de zijkant.
- Bij de onderbeenmanchetten trekt u de uitsparing over de knie voor een stevige ondersteuning van de manchet.
- Open het inschuifzakje van de manchet en schuif de beenzak in het zakje.
- Zorg hierbij dat de aftapkraan/het aftapventiel gesloten is.
- Voer de aftapkraan/het aftapventiel door de hiervoor bestemde opening. Deze bevindt zich in het midden aan de onderkant van de manchet.
- Let erop dat de manchet niet knelt.
- Controleer na het aanbrengen van de manchet of er een normale bloedcirculatie in het been plaatsvindt.

CARE *FIX* Eenbenige broek Premium

van een katoenmix met siliconen strips op de heupgordel voor een stevige steun.

Maat	Afmeting	Artikelnummer	PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Materiaal: 87% katoen, 8% elastaan, 3% polyester, 2% polyamide

Toepassing eenbenige broek Premium:
- Open de klittenbandsluiting van de heupgordel en trek de eenbenige broek aan. Het inschuifzakje bevindt zich aan de buitenkant.
- Sluit de heupgordel.
- Open het inschuifzakje en schuif de beenzak in het zakje. Zorg hierbij dat de aftapkraan/het aftapventiel gesloten is.
- Om te voorkomen dat de slang van de been zak afknikt, voert u de aansluitconus van de slang door de inwendige lus.
- Sluit daarna het zakje.
- Om urine af te tappen, opent u de onder aan de zijkant aangebrachte klittenbandsluiting en trekt u de aftapkraan/het aftapventiel door de opening.

Onderhoudsinstructies:
Wasbaar op 60 C.
A.u.b. voor het wassen het klittenband sluiten.
Niet drogen in de droger.
A.u.b. niet strijken.

Opslag:
Dit product dient in de originele verpakking te worden bewaard. Niet opslaan in de buurt van directe of indirecte licht- en hittebronnen. Buiten bereik van kinderen houden

Verwijdering:
Dit product kan met het normale huisvuil worden weggegooid.

Voorzorgsmaatregelen:
Wij adviseren de urinezak te legen wanneer deze halfvol is. Hebt u vragen over het gebruik en/of correct aanbrengen van het product of krijgt u onverwachts last van een onbehaaglijk gevoel of huidirritaties, neem dan contact op met uw medisch deskundige.

Waarschuwingen:
Zorg er bij het aanbrengen van de manchetten of eenbenige broek voor dat de bloedcirculatie gewaarborgd is en niet door een te strakke bevestiging van onze producten wordt belemmerd.
Controleer regelmatig de huidconditie, in het bijzonder wanneer u begint met het gebruiken van onze producten. Ontstaan er vernauwingen tijdens gebruik, neem dan contact op met uw medisch deskundige.
Voor klachten over het hulpmiddel dient u contact op te nemen met de leverancier. Bovendien dient u de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de woonplaats van de gebruiker te informeren over ernstige voorvallen die in verband met het hulpmiddel zijn opgetreden.

DA

CARE *FIX* benpose-manchetter og etbensbuks til fastgørelse af urinposer

Manchetterne og etbensbuksen er fremstillet af et vaskbart bomuldsblandingsstof med integreret benposelomme. Silikonestriber ved øverste kant sørger for sikker fastgørelse. Læs inden anvendelsen omhyggeligt alle informationer i denne brugsanvisning.

CARE *FIX* benpose-manchetter

Lårmanchet med integreret benposelomme og striber af silikone ved øverste kant for sikker fastgørelse.

Størrelse	Omkreds	Artikelnummer	PZN
M	54 cm	05/02/12/M/GHC	09080377
L	58 cm	05/02/12/L/GHC	09080383
XL	61 cm	05/02/12/XL/GHC	09080408

Materiale: 64% bomuld, 28% polyester, 8% elastan

Underbensmanchet med integreret benposelomme og striber af silikone ved øverste kant for sikker fastgørelse.

Størrelse	Omkreds	Artikelnummer	PZN
S	32 cm	05/02/13/S/GHC	09080414
M	35 cm	05/02/13/M/GHC	09080420
L	37 cm	05/02/13/L/GHC	09080437
XL	40 cm	05/02/13/XL/GHC	19160166

Materiale: 64% bomuld, 28% polyester, 8% elastan

Anvendelse benpose-manchetter:
- Træk manchetten opad over foden, og placér den på den ønskede position på lår eller underben. Lommen sidder på siden.
- Ved underbensmanchetterne skal du trække udsparingen over knæet for at sikre, at manchetten sidder ordentligt.
- Åbn manchettens lomme, og skub benposen ind i lommen. Sørg for, at aftapningshanen / -ventilen er lukket.
- Før aftapningshanen/-ventilen gennem den dertil beregnede åbning. Den sidder i midten på manchettens nederste ende.
- Vær opmærksom på, at manchetten ikke sidder for stramt.
- Kontrollér efter placeringen af manchetten, at der er en normal blodcirkulation i benet.

CARE *FIX* Etbensbuks Premium

af bomuldsblandingsstof med striber af silikone på hoftebæltet for sikker fastgørelse.

Størrelse	Omkreds	Artikelnummer	PZN
M	85-95 cm	05/03/10/M/GHC	09080443
L	90-100 cm	05/03/10/L/GHC	09080466
XL	98-120 cm	05/03/10/XL/GHC	09080472
XXL	115-130 cm	05/03/10/XXL/GHC	19160172

Materiale: 87% bomuld, 8% elastan, 3% polyester, 2% polyamid

Anvendelse etbensbuks Premium:
- Åbn hoftebæltets velcrolukning, og sæt benet ned i etbensbuksen. Lommen sidder udvendigt.
- Luk hoftebæltet.
- Åbn lommen, og skub benposen ind i lommen. Sørg for, at aftapningshanen/-ventilen er lukket.
- For at forhindre at benposens slange knækker af, føres slangens tilslutningskonus gennem den strop, der er placeret indvendigt.
- Luk lommen igen.
- Åbn den velcrolukning, der er placeret nede på siden, og træk aftapningshanen/-ventilen gennem åbningen for at aftappe urin.

Plejeanvisninger:
Kan vaskes ved 60 ºC.
Luk velcrobåndet inden vask.
Må ikke tørretumbles.
Må ikke stryges.

Opbevaring:
Dette produkt bør opbevares i originalemballagen. Må ikke opbevares i nærheden af direkte eller indirekte lys- og varmekilder. Skal holdes uden for børns rækkevidd

Bortskaffelse:
Produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Forholdsregler:
Det anbefales at tømme urinposen, når den er halvfuld. Hvis du har spørgsmål til anvendelsen og/eller den korrekte tilpasning af produktet, eller bemærker uventet ubehag eller hudirritationer, skal du kontakte din læge.

Advarsler:
Når manchetten eller etbensbuksen tages på, kontrolleres det, at blodcirkulationen er sikret og ikke hindres, fordi vores produkter sidder for stramt.
Kontrollér regelmæssigt hudens tilstand, specielt i begyndelsen, når vores produkter anvendes. Hvis der under anvendelsen kommer indsnøringer, skal du kontakte din læge.
I tilfælde af produktreklamationer skal du kontakte din leverandør. Alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med produktet/udstyret, skal derudover indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed, hvor brugeren har sin adresse.

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbricante / Fabrikant / Fabrikant

EC REP Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / Authorized representative in the European community / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Gemachtigde in de Europese Gemeenschap / Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab

CH REP Schweizer Bevollmächtigter / Swiss Authorised Representative / Représentant autorisé suisse / Representante autorizado suizo / Rappresentante autorizzato svizzero / Gemachtigd vertegenwoordiger van Zwitserland / Schweizisk autoriseret repræsentant

Importeur / Importer / Importateur / Importador / Importatore / Importeur / Importør

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato

Verwendbar bis / Use-by date / Date limite d'utilisation / Fecha de caducidad / Data di scadenza / Te gebruiken tot / Kan anvendes indtil

LOT Fertigungslosnummer, Charge / Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice del lotto / Nummer productiepartij, batch / Batchnummer, charge

REF Artikelnummer / Catalogue number / Référence catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Artikelnummer / Artikelnummer

MD Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr

UDI Eindeutige Gerätekennzeichnung / Unique device identifier / Identifiant unique du dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificatore unico del dispositivo / Uniek apparaatnummer / Unik enhedsidentifikator

STERILE Nicht steril / Non-sterile / Non stérile / No estéril / Non sterile / Niet-steriel / Ikke steril

Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Manténgase fuera de la luz del sol / Tenere lontano dalla luce / Beschermen tegen zonlicht / Beskyttes mod sollys

Trocken aufbewahren / Keep dry / Craint l'humidité / Manténgase seco / Mantenere asciutto / Droog bewaren / Opbevares tørt

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / No utilizar si el envase está dañado / Non utilizzare se l'imballaggio non è integro / Bij beschadigde verpakking niet gebruiken / Må ikke anvendes ved beskadiget emballage

Einzelner Patient – mehrfach anwendbar / Single patient – can be applied multiple times / Un seul patient, plusieurs utilisations / Paciente único – aplicable varias veces / Singolo paziente – utilizzabile più volte / Afzonderlijke patiënt -meervoudig te gebruiken / Enkelt patient – kan anvendes flere gange

Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consúltense las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Overhold brugsanvisningen

Nicht bleichen / Do not bleach / Ne pas blanchir / No usar lejía / Non sbiancare / Niet bleken / Tåler ikke blegning

Nicht bügeln / Do not iron / Ne pas repasser / No planchar / Non stirare / Niet strijken / Må ikke stryges

Nicht chemisch reinigen / Do not dry clean / Pas de nettoyage chimique / No lavar en seco / Non pulire con prodotti chimici / Niet chemisch reinigen / Tåler ikke kemisk rens

Hangzhou Primecare Medical Co., Ltd. | Room 408-409, Zancheng Center West
Shangcheng District | 310008 Hangzhou | PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EU REP MedPath GmbH | Mies-van-der-Rohe-Strasse 8 | 80807 Munich | Germany

CH REP CMC Medical Devices GmbH | Bahnhofstrasse 32 | CH-6300 Zug | Switzerland

GHC German Health Care GmbH | Birklück 15 24999 Wees | Tel.: +49 4631 57200 0
info@ghc-medical.de | www.ghc-medical.de

Rev. 003/02.2025